

Ffurflen asesu modd

Means assessment form

CLSMODD2

CLSMEANS2

I bobl sy'n derbyn Cymhorthdal Incwm, Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm neu Warant Credyd Pensiwn y Wladwriaeth

For people who receive Income Support, income-based Jobseeker's Allowance or Guarantee State Pension Credit

- b Llenwch y ffurflen hon os ydych chi, eich partner neu'r person rydych yn gwneud cais ar ei ran/rhan (neu ei bartner/phartner) yn derbyn Cymhorthdal Incwm neu unrhyw Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm. **Peidiwch â llenwi'r ffurflen hon** os ydych chi neu'ch partner yn derbyn Credyd Treth Gwaith neu Lwfans Ceisio Gwaith sy'n seiliedig ar gyfraniadau'n unig. Llenwch ffurflen CLSMODD1 yn lle hynny.
Fill in this form if you, your partner or the person you are applying for (or their partner) gets Income Support or any income-based Jobseeker's Allowance. Do not fill in this form if you or your partner get Working Tax Credit or purely contribution-based Jobseeker's Allowance. Fill in form CLSMEANS1 instead.
- b Mae 'partner' yn golygu rhywun rydych yn briod ag ef/hi neu rywun rydych yn byw ag ef/hi fel cwpwl.
By 'partner' we mean someone you are married to or live with as a couple.
- b **Os ydych chi eisoes yn cael arian cyhoeddus** gallwch ddefnyddio'r ffurflen hon i ddweud wrthym eich bod chi neu'ch partner erbyn hyn yn derbyn Cymhorthdal Incwm neu unrhyw Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm, a gofyn i ni edrych eto ar yr hyn rydych yn ei dalu tuag at eich costau.
If you already get public funding you can use this form to tell us that you or your partner now get Income Support or any income-based Jobseeker's Allowance and ask us to look again at what you pay towards your costs.
- b Os nad ydych yn siwr pa fudd-daliadau rydych chi'n eu cael, gofynnwch i'r swyddfa sy'n talu'r cymhorthdal. Byddant yn gallu dweud wrthych.
If you are not sure which benefit you get, ask the office paying the benefit. They will be able to tell you.
- b Os nad ydych yn gallu dod o hyd i'ch rhif Yswiriant Gwladol ar eich llyfr archebu, neu ar y ffurflen sy'n esbonio eich hawl i fudd-daliadau (hysbysiad dyfarnu neu hysbysiad talu'r budd-daliad), bydd eich swyddfa budd-daliadau lleol yn gallu'ch helpu.
If you cannot find your National Insurance number on your order book, or the form which explains your right to benefit (award notice or benefit award notice), your local benefit office will be able to help you.
- b Rhaid i chi ateb pob cwestiwn ar y ffurflen hon. Fel arall, ni fyddwn yn gallu derbyn eich cais am gyllid.
You must answer all the questions on this form. Otherwise we will not be able to accept your application for funding.
- b Os ydych yn gwneud cais ar ran rhywun arall, rhowch ei enw/henw a'i gyfeiriad/cyfeiriad i ni, nid eich enw a'ch cyfeiriad chi.
If you are applying for someone else, please give us their name and address, not your own.
- b Byddwn yn gwirio'r wybodaeth a roddir gennych gyda'r Swyddfa Nawdd Cymdeithasol neu'r Ganolfan Gwaith.
We will check the information you give with the Social Security office or Jobcentre.
- b Os ydych chi'n ceisio am arian cyhoeddus, rhaid i chi anfon y ffurflen hon atom cyn pen dau fis o'i llofnodi. Fel arall, byddwn yn gwrthod eich cais. Rhaid i chi adrodd newidiadau yn eich amgylchiadau ariannol cyn gynted ag y bo modd.
If you are applying for public funding, you must send us this form within two months of signing it. Otherwise we will reject your application. You must report changes in your financial circumstances as soon as possible.

Rhif Cyfeirnod CGC: _____
LSC Reference Number

(Rhowch y cyfeirnod hwn i ni os ydych chi'n adrodd am newid yn eich amgylchiadau ariannol yn unig)

(Only give us this reference if you are reporting a change in financial circumstances)

Cyfenw: *Mr/Mrs/Miss/Ms*: _____

Surname: *Mr/Mrs/Miss/Ms* _____

Dyddiad geni:

Date of Birth

____ / ____ / ____

Enwau eraill:

Other names

Cyfeiriad:

Address

Cod Post:
Postcode

Rhif ffôn yn ystod y dydd

(Cynhwyswch y cod

STD): _____

Daytime phone number

(Please include the STD
code)

Pa fudd-dal sy'n cael ei dderbyn? (Ticiwch y blwch perthnasol)

Which benefit is being received? (Tick relevant box)

Cymhorthdal
Incwm
Income Support

Gwarant Credyd Pensiwn y
Wladwriaeth
Guarantee State Pension Credit

Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm
Income-based Jobseeker's Allowance

Beth yw enw'r person sy'n derbyn y budd-dal? _____

What is the name of the person receiving the benefit?

Beth yw dyddiad geni'r person sy'n derbyn y budd-dal? _____ / _____ / _____

What is the date of birth of the person receiving the benefit?

Beth yw Rhif Yswiriant Gwladol y person sy'n derbyn y budd-dal? **Rhaid i chi ddweud hyn wrthym fel y gallwn wirio'r wybodaeth a roddwyd yn y cais hwn.**

What is the National Insurance Number of the person receiving the benefit? **You must tell us this so that we can check information provided in this application.**

____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____

Beth yw cyfeiriad llawn y swyddfa Nawdd Cymdeithasol neu'r Ganolfan Gwaith sy'n talu'r budd-dal?

Rhaid i chi ddweud hyn wrthym i'n helpu ni i wirio'r wybodaeth a roddwyd yn y cais hwn.

What is the full address of the Social Security office or Jobcentre paying the benefit? **You must tell us this to help us to check the information provided in this application.**

Os nad ydych chi'n gweithio
ar hyn o bryd, beth oedd
eich swydd ddiwethaf? _____

If you are currently not working
what was your last job?

Pryd gwnaeth y person
dderbyn budd-dal
gyntaf? _____ / _____ / _____

When did the person
first get the benefit?

b Darllenwch a llofnodwch y datganiad ar dudalen 2

Please read and sign the declaration on page 2

Datganiad ac awdurdod gan y person sy'n derbyn y budd-dal

Declaration and authority by person receiving the benefit

Dylid llofnodi'r datganiad ychwanegol gan y person sy'n derbyn y budd-dal os nad ef/hi yw'r person sy'n gwneud cais am arian cyhoeddus.

The additional declaration should be signed by the person receiving the benefit if they are not the person applying for public funding.

b Rwy'n rhoi caniatâd i'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol ddatgelu gwybodaeth amdanaf i'r Adran Gwaith a Phensiynau a gwneud y fath ymholiadau ag y gall fod yn ofynnol i wirio'r wybodaeth a ddarperir ar y ffurflen gais hon. Gall yr Adran Gwaith a Phensiynau gynnal y fath brosesu ag y bo'n ofynnol i wirio bod y wybodaeth hon yn parhau'n gywir, a gall roi gwybod i'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol am unrhyw newidiadau perthnasol.

I consent to the Legal Services Commission disclosing information about me to the Department of Work and Pensions and making such enquiries as may be necessary to check the information provided in this application. The Department of Work and Pensions may carry out such processing as is necessary to check this information remains correct and may inform the Legal Services Commission of any relevant changes.

Llofnod: _____
Signature

Dyddiad: ____ / ____ / ____
Date

Datganiad ac awdurdod gan yr ymgeisydd

Declaration and authority by applicant

- b Gwiriwch eich bod wedi ateb pob cwestiwn, gan y ceir oedi wrth ystyried eich cais os na ddarperir yr holl wybodaeth y mae ei hangen. Darllenwch bob un o'r datganiadau canlynol yn ofalus.
Please check that you have answered all the questions, as there will be a delay in considering your application if all the information needed is not provided. Please read each of the following statements carefully.
- b Rwyf i, fy mhartner, y person rwy'n gwneud cais ar ei ran/rhan neu ei bartner/phartner yn derbyn Cymhorthdal Incwm, Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm neu Warant Credyd Pensiwn y Wladwriaeth.
I, my partner, the person I am applying for or their partner get Income Support, income-based Jobseeker's Allowance or Guarantee State Pension Credit.
- b Rwyf wedi rhoi gwybodaeth gywir a chyflawn ar y ffurflen hon.
I have given correct and complete information on this form.
- b Rwy'n deall os nad yw'r wybodaeth a ddarparwyd gennyf yn gywir ac yn gyflawn y gellir diddymu unrhyw dystysgrif a roddir i mi h.y. ei dileu, a byddaf yn dod yn atebol i dalu'r holl gostau a gafwyd.
I understand that if the information I have provided is not correct and complete any certificate granted to me may be revoked i.e. cancelled at which point I will become liable to pay all the costs that have been incurred.
- b Rwy'n deall os ydw i wedi methu â darparu gwybodaeth gywir a chyflawn y gellir fy erlyn ac, o fy nghael yn euog, byddaf yn derbyn dirwy neu gyfnod yn y carchar.
I understand that if I have failed to provide correct and complete information I may be prosecuted and, if convicted, receive a fine or a period of imprisonment.
- b Rwy'n deall y cynhelir gwirio cyflawn ar y wybodaeth a ddarperir gan ymgeiswyr am arian cyhoeddus yn rheolaidd i sicrhau bod y wybodaeth a ddarparwyd yn gywir ac yn gyflawn.
I understand that complete checking of the information provided by applicants for public funding is regularly undertaken to ensure the information provided is correct and complete.
- b Rwy'n deall bod yn rhaid i mi ddweud wrthy ch ar unwaith os ceir unrhyw newidiadau yn fy amgylchiadau ariannol i neu fy mhartner.
I understand that I must tell you immediately if there are any changes in my or my partner's financial circumstances.
- b Rwy'n deall bod yn rhaid i mi ddweud wrthy ch ar unwaith os yw fy Nghymhorthdal Incwm, Lwfans Ceisio Gwaith yn Seiliedig ar Incwm neu Warant Credyd Pensiwn y Wladwriaeth i neu fy mhartner yn dod i ben.
I understand that I must tell you immediately if my or my partner's Income Support, income-based Jobseeker's Allowance or Guarantee State Pension Credit stops.
- b Rwy'n deall y gall y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol wneud unrhyw ymholiadau a chael unrhyw wybodaeth y mae arno ei hangen i ymdrin â'r cais hwn. Rwy'n cytuno y gallant gysylltu â phartïon eraill ac rwy'n awdurdodi'r partïon hynny i ddarparu'r wybodaeth y gofynnir iddynt amdani.
I understand that the Legal Services Commission can make any enquiries and get any information it needs to deal with this application. I agree that they can contact other parties and I authorise those parties to provide the information they are asked for.
- b Rwy'n deall bod yn rhaid i mi gydweithredu'n llawn ac ar unwaith ag unrhyw ymholiad gan y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol i fy amgylchiadau ariannol ac, os na wna hynny, y gellir diddymu unrhyw dystysgrif a ganiateir i mi h.y. ei dileu, a byddaf yn dod yn atebol i dalu'r holl gostau a gafwyd.
I understand that I must co-operate fully and immediately with any enquiry into my financial circumstances by the Legal Services Commission and that, if I do not, any certificate granted to me may be revoked i.e. cancelled at which point I will become liable to pay all the costs that have been incurred.
- b Rwy'n deall y bydd y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol yn cadarnhau fy mod i a'm partner yn derbyn budd-dal, a'n hawl parhaus iddo, gyda'r Adran Gwaith a Phensiynau neu ei hasiantau.
I understand that the Legal Services Commission will confirm my and/or my partner's receipt of and continuing entitlement to benefit with the Department for Work and Pensions or their agents.

Yn awr, llofnodwch a dyddiwch y ffurflen a'i rhoi i'ch cyfreithiwr

Please now sign and date the form and give it to your solicitor

Llofnod: _____
Signature

Dyddiad: ____/____/____
Date

Deddf Diogelu Data - mynediad at wybodaeth bersonol

Data Protection Act - access to personal data

Caiff y wybodaeth bersonol a roddir gennych chi ei phrosesu yn unol ag egwyddorion Deddf Diogelu Data 1998 ac at ddibenion swyddogaethau'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol o dan Ddeddf Mynediad at Gyfiawnder 1999. Mae gennych yr hawl i wneud cais ysgrifenedig ffurfiol am fynediad at ddata personol a ddelir amdanoch i'w harolygu a'u cywiro os ydyw'n anghywir. Gall y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol dderbyn gwybodaeth amdanoch gan drydydd partiön penodol, neu roi gwybodaeth iddyn nhw; mae'r trydydd partiön hyn yn cynnwys rhai o adrannau'r llywodraeth. Fodd bynnag, ni fyddwn yn datgelu gwybodaeth amdanoch oni bai bo'r gyfraith yn ein caniatáu i wneud hynny.

The personal data provided by you will be processed in accordance with the principles of the Data Protection Act 1998 and for the purposes of the Legal Services Commission's functions under the Access to Justice Act 1999. You have the right to make a formal request in writing for access to personal data held about you to inspect it and have it corrected if it is wrong. The Legal Services Commission may receive information about you from certain third parties, or give information to them; these third parties include some government departments. However, we will not disclose information about you unless the law permits us to.

